

[Text]

the other one. If there was a definite understanding, as you said, that the five does require a member of the opposition to be present, then I would be willing to withdraw my motion if we went ahead with that situation. But there must be a member of the opposition present if we are going to do that.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, it might be useful for me to indicate that I am quite prepared to withdraw my amendment as well, and to simply make the point that these committees have always operated on the basis of trust and involvement and I expect that will be the case in the future.

M. Ferland: C'est la raison pour laquelle je me pose des questions à savoir pourquoi on aurait un comité directeur alors qu'on n'en a pas besoin.

M. Langdon: Je suis d'accord.

M. Ferland: Je pense, M. Hopkins, qu'on n'a pas besoin de comité directeur pour fonctionner. On essaie de s'enfarger un peu partout comme si on en avait pour cinq ans à travailler dans ce dossier. On pourrait, je crois, gagner du temps si vous acceptiez de retirer cette motion. Il n'y aura pas de comité directeur; c'est clair. On doit se mettre d'accord sur ce point-là.

The Chairman: Mr. Hopkins has withdrawn his motion. Is there unanimous agreement that Mr. Hopkins be permitted to withdraw this motion?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I want to thank Mr. Hopkins for his patience and understanding, especially with the Chair. It has been a long haul for the last two hours debating this, but I am sure the committee joins with me in expressing our appreciation to you.

Mr. Hopkins made a point last week in this committee hearing when we discussed these matters. It is that there has been a tradition in committees that when you discuss future business of the committee it would be done in as free a way as possible so that members of the committee can have a free exchange of suggestions and what not, and that this can only be done in camera. So with the agreement of the committee, I would suggest that this part of the committee meeting be held in camera. Is that agreed? Mr. Hopkins?

Mr. Hopkins: Yes.

M. Ferland: Avec l'interprétation, cependant.

The Chairman: Oh, with interpretation. I would be lost. I am lost anyway, believe me.

The public portion of our meeting is now adjourned.

[Proceedings continue in camera]

[Translation]

une tradition et une entente de base au sein des comités. Je ne m'oppose pas à l'autre proposition. Si on s'entend là-dessus, comme vous l'avez dit, et si les cinq députés dont la présence est requise comprennent bien un député de l'opposition, je serais disposé à retirer ma motion. Cependant, il faut s'assurer qu'il y aura un député de l'opposition lors de ces réunions.

M. Langdon: Monsieur le président, il serait peut-être utile que je signale que je suis disposé à retirer mon amendement également, et simplement signaler que les comités ont toujours fonctionné dans un climat de confiance et d'engagement; je m'attends à ce que cette situation se poursuive.

Mr. Ferland: That is why I am wondering why we should have a steering committee if we do not need one.

Mr. Langdon: I agree with you.

Mr. Ferland: Mr. Hopkins, I think that we do not need the steering committee to do our work. We are setting up roadblocks all over the place as if we had five years' work ahead of us on that bill. We could, I think, save time if you agreed to withdraw your motion. There will be no steering committee, it is obvious. We have to agree on that point.

Le président: M. Hopkins a retiré sa motion. Est-ce que tous les députés acceptent que M. Hopkins puisse retirer sa motion?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais remercier M. Hopkins de sa patience et de sa compréhension, tout particulièrement à mon égard. Les deux dernières heures de discussion sur cette question ont été plutôt pénibles, mais je suis convaincu que tous les députés unissent leur voix à la mienne pour vous remercier.

M. Hopkins avait fait certains commentaires la semaine dernière lors de nos réunions. Il a signalé qu'au sein des comités il existait une tradition que lorsqu'on discutait des travaux futurs du Comité on le faisait de la façon la plus libre et plus franche possible de sorte que les députés puissent échanger des propositions, des suggestions. Habituellement on procède à huis clos. Si les députés sont d'accord, je propose que l'on poursuive le reste de la réunion à huis clos. Êtes-vous d'accord? Monsieur Hopkins?

M. Hopkins: Oui.

Mr. Ferland: Of course, we have to keep the interpreters.

Le président: Oh, certainement. Je ne pourrais me débrouiller sans les interprètes. De fait, j'ai peine à me débrouiller même quand ils sont là.

La séance publique est maintenant levée.

[Poursuite de la réunion à huis clos]